Porównanie tłumaczeń Mateusza 28:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i jeśli zostałoby usłyszane to u namiestnika my przekonamy go i was wolnymi od trosk uczynimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdyby namiestnik\* o tym usłyszał, my go przekonamy\*\* i sprawimy, że będziecie beztroscy.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I gdyby usłyszane zostało to u namiestnika, my przekonamy [go] i was wolnymi od kłopotów uczynimy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i jeśli zostałoby usłyszane to u namiestnika my przekonamy go i was wolnymi od trosk uczynimy |

1. 1) <x>470 27:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: my mu wytłumaczymy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: nie będziecie musieli się martwić, l. wybawimy was z kłopotu. [↑](#footnote-ref-4)